

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique V I C T O R I A	Type M 5 0	Modèle de l'année 1963	Bordereau-type n° 4'0 7 2-B
----------------------------------	---------------------------------------	---------------	---------------------------	--------------------------------

Caractéristiques "VICTORIA-TS 4'072-B" à l'AV s.tube de direction s.plaquette rivée.-'
 "30 km" coulé au pied du cyl.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constr.

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038

Constructeur du cadre JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)

Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *)

Marque	<u>V I C T O R I A</u>	Type	<u>M 50 - Schweiz</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,95</u> CV	au régime de	<u>3'500</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction:

Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA

Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à triple disque dans bain d'huile

Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm \emptyset					

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 70-71 **)	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, \emptyset intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit: A partir No moteur = 10'001 avec anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Agginage des surfaces des pignons de la boîte c.v. Nouvelle mesure du bruit = 68 dB.

Cette carte remplace BT-4072-B du 8.10.63. à partir No cadre 501 0 000 001 = constructeur du cadre: Nürnberger Hercules-Werke AG, Nürnberg; Importateur Jeker, Häfeli & Co, AG, Balsthal.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 24.1.67.

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique V I C T O R I A	Type M 50	Modèle de l'année 1963	Bordereau-type n° 4'0 7 2-B
----------------------------------	---------------------------------------	--------------	---------------------------	--------------------------------

Caractéristiques "VICTORIA-TS 4'072-B" à l'AV s.tube de direction s.plaquette rivée.-
 "30 km" coulé au pied du cyl.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constr.

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038

Constructeur du cadre JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)

Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *) Marque V I C T O R I A Type M 50 - Schweiz Emplacement centre bas

Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)

Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³

Puissance utile 0,95 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA

Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à triple disque dans bain d'huile

Transmission sur la roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 12 x 44 dents

roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg:	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Réfecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir = 3,8 litres		
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit: 70-71: **)	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, ϕ intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit: A partir No moteur = 10'001 avec anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v. Nouvelle mesure du bruit = 68 dB.

Cette carte remplace les BT 4'072-B du 27.9./13.12.61/22.10.62 et 20.8.63
Nouvelle mesure du bruit

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9./13.12.61/Berne, 22.10.62/Bienne, 20.8.63/Berne, 8.10.63

DOCUMENTATION MECANIQUE

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrication V I C T O R I A	Type M 5 0	Modèle de l'année 1963	Bordereau-type n° 4'0 7 2-B
----------------------------------	--	---------------	---------------------------	--------------------------------

Caractéristiques "VICTORIA-TS 4'072-B" à l'AV s.tube de direction s.plaquette rivée.-
 "30 km" coulé au pied du cyl.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constr.

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038

Constructeur du cadre JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)

Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *)

Marque	V I C T O R I A	Type	M 50 - Schweiz	Emplacement	centre bas
Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air (turbo)
Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	47 cm³
Puissance utile	0,95 CV	au régime de	3'500 t/min	Carburant	essence

Construction:

Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA

Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à triple disque dans bain d'huile

Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	INPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir = 3,8 litres		
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm Ø				

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28,5 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 70-71 **) dB à 28,5 km/h 5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cimenté, Ø-intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit: Anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v.

Contrôle du bruit le 20.8.63. - Cette carte est valable pour les vhc. à partir du
 No de moteur 10'001. Nouvelle mesure = 68 dB.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63

Lieu, et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9./13.12.61 / Berne, 22.10.62 / Bienne, 20.8.63

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°	
Cyclomoteur	VICTORIA	M 50	1963	4'0 7 2-B	
Caractéristiques "VICTORIA-TS 4'072-B" à l'AV s.tube de direction s.plaquette rivée.-					
"30 km" coulé au pied du cyl.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constr.					
Valable à partir du n° du cadre		154'001	n° du moteur 4'038		
Constructeur du cadre		JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO		(CH)	
Constructeur du moteur		ZNEIRAD - UNION AG, Nürnberg		(D)	
Le n° du cadre se trouve		à gauche latéralement sur tube de selle			
Le n° du moteur se trouve		à droite, à l'avant en haut sur carter moteur			
Moteur: *)					
Marque	VICTORIA	Type	M 50 - Schweiz	Emplacement	centre bas
Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air (turbo)
Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	47 cm³
Puissance utile	0,95 CV	au régime de	3'500 t/min	Carburant	essence
Construction:					
Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension					
Guidon réglable verticalement		80 mm	Selle réglable verticalement 110 mm		
Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite					
Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA					
Roues:	avant	jante aluminium	arrière	jante aluminium	
Pneu:	avant	23 x 2	Charge max. pneu:	90 kg	
Pneu:	arrière	23 x 2	Charge max. pneu:	90 kg	
Pédalier	séparé (4,05 m)		Longueur des bielles du péd.	150 mm	
Boîte de vitesses	mécanique		Nombre de vitesses	2	
Embryage	à triple disque dans bain d'huile				
Transmission	sur la roue arrière, par chaîne				
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents					
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu					

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160		Hauteur	980	
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'140	

Equipement:	Eclairage avant	INPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ³
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm Ø				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70-71	dB à 28,5	km/h 5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

*) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, Ø intérieur 7 mm, soudée dans canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm. Un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9. et 13.12.61 / Berne, 22.10.62

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique V I C T O R I A	Type M 50	Modèle de l'année 1963	Bordereau-type n° 4'0 7 2-B
----------------------------------	---------------------------------------	--------------	---------------------------	--------------------------------

Caractéristiques "VICTORIA-TS 4'072-B" à l'AV s.tube de direction s.plaquette rivée.-'
"30 km" coulé au pied du cyl.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constr.

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038

Constructeur du cadre JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)

Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *)

Marque	<u>V I C T O R I A</u>	Type	<u>M 50 - Schweiz</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,95</u> CV	au régime de	<u>3'500</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction:

Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA

Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Bolte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à triple disque dans bain d'huile

Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735
	Charge utile	120	en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160	mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160		Hauteur	980
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 70-71 **) dB à	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cimenté, ϕ intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit: A partir No moteur = 10'001 avec anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Agginage des surfaces des pignons de la boîte c.v. Nouvelle mesure du bruit = 68 dB.

Cette carte remplace BT-4072-B du 8.10.63. à partir No cadre 501 0 000 001 = constructeur du cadre: Nürnberger Hercules-Werke AG, Nürnberg; Importateur Jeker, Häfeli & Co, AG, Balsthal.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 24.1.67.

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique V I C T O R I A	Type M 5 0	Modèle de l'année 1963	Bordereau-type n° 4'0 7 2-B
----------------------------------	---------------------------------------	---------------	---------------------------	--------------------------------

Caractéristiques "VICTORIA-TS 4'072-B" à l'AV s. tube de direction s. plaquette rivée.-
 "30 km" coulé au pied du cyl.-"M 50" à droite en haut s. carter moteur, s. plaquette constr.

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038

Constructeur du cadre JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)

Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *)

Marque	<u>V I C T O R I A</u>	Type	<u>M 50 - Schweiz</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,95</u> CV	au régime de	<u>3'500</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction:

Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA

Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à triple disque dans bain d'huile

Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

167.271 nouveau réservoir essence
A partir du No de cadre
BT

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ³
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir	= 3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm Ø				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit: 70-71: **)	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, Ø intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit: A partir No moteur = 10'001 avec anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v. Nouvelle mesure du bruit = 68 dB.

Cette carte remplace les BT 4'072-B du 27.9./13.12.61/22.10.62 et 20.8.63
Nouvelle mesure du bruit

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63
Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9./13.12.61/Berne, 22.10.62/Bienne, 20.8.63/Berne, 8.10.63

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	VICTORIA	M 50	1963	4'072-B

Caractéristiques "VICTORIA-TS 4'072-B" à l'AV s.tube de direction s.plaquette rivée.-
 "30 km" coulé au pied du cyl.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constr.

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038

Constructeur du cadre JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)

Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *)

Marque	<u>VICTORIA</u>	Type	<u>M 50 - Schweiz</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temp	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,95</u> CV	au régime de	<u>3'500</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA

Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à triple disque dans bain d'huile

Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir	= 3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm Ø				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit . 70-71. **)	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur : "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cimenté, Ø-intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit : Anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v.

Contrôle du bruit le 20.8.63. - Cette carte est valable pour les vhc. à partir du No de moteur 10'001. Nouvelle mesure = 68 dB.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9./13.12.61 / Berne, 22.10.62 / Bienne, 20.8.63

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	VICTORIA	M 50	1963	4'0 7 2-B

Caractéristiques "VICTORIA-TS 4'072-B" à l'AV s.tube de direction s.plaquette rivée.-
 "30 km" coulé au pied du cyl.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constr.

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038

Constructeur du cadre JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)

Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *) Marque VICTORIA Type M 50 - Schweiz Emplacement centre bas

Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)

Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³

Puissance utile 0,95 CV au régime de 3'500 1/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA

Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embryage à triple disque dans bain d'huile

Transmission sur la roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 12 x 44 dents

roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160		Hauteur	980	
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'140	

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm Ø				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70-71	dB à 28,5	km/h 5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

*) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, Ø intérieur 7 mm, soudée dans canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm. Un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9. et 13.12.61 / Berne, 22.10.62